



Bienvenue chez Nutri-foin système



MANUEL D'INSTRUCTIONS

Août 2020

Table des matières



FÉLICITATIONS	3
SÉCURITÉ DE L'ÉQUIPEMENT	3
CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES.....	5
DESCRIPTION DE L'ÉQUIPEMENT	6
SPÉCIFICATIONS D'INSTALLATION	7
SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUES.....	8
SPÉCIFICATIONS D'OPÉRATION	9
Pré opération	9
Mise en marche	10
Dépannage	12
SPÉCIFICATIONS D'ENTRETIEN.....	13
Remisage.....	14
DES RÉPONSES AUX QUESTIONS LES PLUS FRÉQUENTES.....	15
POLITIQUE DE GARANTIE.....	18
NOTE	19

FÉLICITATIONS

Vous allez bientôt profiter des bienfaits du foin traité sur la santé de votre cheval.

Nutri-foin système a conçu cet équipement pour traiter le foin sec en neutralisant les poussières volatiles qui causent les affections respiratoires tout en améliorant sa texture, sa valeur nutritive et son assimilation.

SÉCURITÉ DE L'ÉQUIPEMENT

AVERTISSEMENT		
	<p>Pour éviter les blessures : Assurez-vous d'avoir lu et compris le manuel d'instructions avant d'utiliser cet appareil.</p>	

Selon Nutri-foin système, seule une personne ayant pris connaissance de la totalité des instructions contenues dans ce guide peut opérer cet équipement.

REMARQUE : LE NON-RESPECT DE TOUTE CONSIGNE DE SÉCURITÉ OU DE TOUTE SPÉCIFICATION D'INSTALLATION, D'OPÉRATION ET D'ENTRETIEN CONSTITUE UNE UTILISATION INAPPROPRIÉE DE VOTRE ÉQUIPEMENT NUTRI-FOIN SYSTÈME SUSCEPTIBLE D'ANNULER LA GARANTIE ET DE CAUSER DES BLESSURES GRAVES.

En tant que propriétaire, vous devez vous assurer d'une opération adéquate et sécuritaire de votre machine.

SÉCURITÉ DE L'ÉQUIPEMENT

Il y a de nombreux messages de sécurité dans ce manuel et sur votre machine. Assurez-vous de toujours lire tous les messages de sécurité et de vous y conformer.

Voici le symbole d'alerte de sécurité :



Ce symbole d'alerte de sécurité vous signale les dangers potentiels de décès et de blessures graves à vous ainsi qu'aux autres.

Tous les messages de sécurité suivront le symbole d'alerte de sécurité, le mot **DANGER** ou **AVERTISSEMENT**.

Ces mots signifient :

DANGER







Risque possible de décès ou de blessures graves si vous ne suivez pas immédiatement les instructions.

AVERTISSEMENT

Risque possible de décès ou de blessures graves si vous ne suivez pas les instructions.

Tous les messages de sécurité vous indiqueront quel est le danger potentiel, comment réduire le risque de blessure et ce qui peut se produire en cas de non-respect des instructions.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Lire la totalité des instructions et y repérer les symboles de mise en garde avant l'utilisation de votre machine.
- Familiarisez-vous avec son fonctionnement et ses limites ainsi qu'avec les risques potentiels qui lui sont spécifiques.
- Localiser sur la machine les symboles de mise en garde afin de noter les zones dangereuses.
-  ▪ Ne jamais grimper ou monter sur la machine.
-  ▪ Toujours utiliser un véhicule approprié ou les bras de levier conçus à cet effet pour déplacer l'unité remorquable (330 kg).
-  ▪ Garder les enfants et les animaux à l'écart, notamment lorsque vous utilisez la machine.
-  ▪ **NE JAMAIS LAISSER LA MACHINE EN MARCHÉ SANS SURVEILLANCE.**
-  ▪ **DANGER : NE JAMAIS INTRODUIRE LES MAINS OU TOUTE AUTRE PARTIE DU CORPS SI LA MACHINE EST EN FONCTION ET SOUS TENSION.**
-  ▪ **DANGER :** LES PORTES D'ACCÈS ET DE SORTIE DE LA MACHINE DOIVENT DEMEURER FERMÉES PENDANT SON OPÉRATION.
TOUJOURS METTRE L'INTERUPTEUR PRINCIPAL DU (SMVector) À «OFF».
- Employer uniquement un foin sec (l'utilisation de foin chauffé, même traité, peut causer de graves préjudices à votre cheval).
- Assurez-vous que votre foin traité ne soit pas en contact avec le foin non traité afin qu'ils gardent toutes ses qualités.
- L'utilisation de l'huile de soya est requise pour le traitement optimal du foin.
- Conserver l'huile de soya dans un endroit frais, sec, à l'abri de la lumière et à une température supérieure à 10 degrés Celsius.
- L'emploi de toute autre substance peut comporter des risques pour la santé de votre cheval et constitue une utilisation inappropriée de votre équipement Nutri-foin système.

Nutri-foin système

DESCRIPTION DE L'ÉQUIPEMENT



SPÉCIFICATIONS D'INSTALLATION

Inspecter l'emplacement de l'installation de votre équipement Nutri-foin système. Il doit comporter les caractéristiques suivantes :

- ⚠ ▪ Ne doit pas être installé dans un environnement aux conditions ambiantes défavorables : vapeur, poussières ou vibrations excessives, rayons UV directs ou températures extrêmes.
- ⚠ ▪ **LORS DE TEMPÉRATURE EN DESSOUS DE -10 degrés Celsius, LAISSEZ RÉCHAUFFER LE CONTRÔLE (SMVector) 10 MINUTES AVANT SON UTILISATION.**
 - Consulter le petit livret du fournisseur « Lenze » du SMVector fourni séparément pour la spécification technique et le contrôle.
 - Pour l'installation (SMVector), vous référer à la page 8.
 - Accès direct à une alimentation (240 Vac/20 Amps).
 - Surface plane et solide.
 - Facilité d'accès pour charger la balle de foin (porte d'accès).
 - Facilité d'accès pour récupérer le foin traité (porte de sortie).
 - S'assurer que la machine est au niveau.

AVERTISSEMENT

Risque du poids excessif

Deux personnes ou plus sont requises pour déplacer et/ou installer l'équipement. Le non-respect de cette instruction peut causer une blessure au dos ou d'autres blessures.

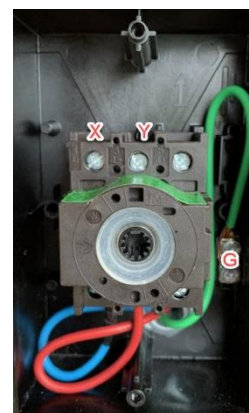
SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUES

Contactez un électricien qualifié pour vérifier que l'installation électrique est adéquate et qu'elle satisfait aux exigences de tous les codes et règlements locaux et nationaux en vigueur.

Caractéristiques exigées



- 240 volts AC, 60 Hz, protégés par un disjoncteur de 20 ampères.
- Conducteurs de cuivre seulement.
- L'alimentation par un circuit indépendant est recommandée.



INFORMATIONS AU MAÎTRE ÉLECTRICIEN


- Le contrôle SMVector est déjà préprogrammé pour son utilisation.




SPÉCIFICATIONS D'OPÉRATION

PENSEZ SÉCURITÉ : TRAVAILLEZ DE FAÇON SÉCURITAIRE

AVERTISSEMENT



Les couteaux rotatifs peuvent causer de graves blessures :
Ne mettez jamais la main dans la machine en marche.






⚠ IMPORTANT : LA MACHINE A UNE CAPACITÉ DE 45 LB POUR UNE PETITE BALLE DE FOIN ET DE 55 LB POUR LE FOIN EN BALLE RONDE. MOINS DE 45 LB AFFECTERA SON EFFICACITÉ.

PAR AILLEURS, TROP CHARGER LA MACHINE AFFECTERA INÉVITABLEMENT SON EFFICACITÉ ET POURRAIT EN CAUSER L'ARRÊT ET/OU LE BRIS.

Pré opération

- Vérifier que la porte de sortie est bien fermée.
- Vérifier par la porte d'accès que la machine est vide de tout contenu et que rien n'obstrue la vrille.
- Vérifier que les couteaux sont installés dans la position du foin (format) que vous désirez traiter (voir la section « **Ajustement des couteaux** » à la page 11).

Mise en marche

1. Mettre l'interrupteur principal en position « **ON** ».
2. Enlever les cordes de la balle et introduire le foin par la porte d'entrée.
3. Positionner le sélecteur vers la minuterie et l'ajuster à 11 minutes lors d'un foin tendre ou 13 minutes lors d'un foin plus grossier. *
4. Dès que la machine est en marche, verser sur le foin de 350 à 400 ml d'huile de soya. **
-  5. Attendre que la minuterie arrête la machine (selon le temps déterminé à l'étape numéro 3).
-  6. Glisser vers le haut la porte de sortie en s'assurant que le loquet est bien accroché.
-  7. Positionner le sélecteur vers le bouton d'évacuation (en pointant vers le haut), puis presser sur le bouton pour vider la machine *** (toujours respecter les règles de sécurité).
8. Enlever le loquet et assurez-vous que rien n'obstrue la porte de sortie, puis la glisser vers le bas pour la refermer.
9. Après utilisation, mettre l'interrupteur principal à « **OFF** ».

* Le temps d'utilisation peut varier selon le type, la fraîcheur et l'âge de votre foin. Un minimum de 11 minutes est recommandé. Si votre foin n'a pas la consistance désirée après 11 minutes, rajouter un cycle de 1 à 2 minutes.

** Pour un foin extrêmement poussiéreux, augmenter la quantité d'huile. Il est également possible d'ajouter sel, minéraux et sélénium durant le processus.

*** Toujours vérifier que le foin ne contient plus de poussière avant de vider la machine.

AJUSTEMENT DES COUTEAUX SELON LE FORMAT DE VOTRE FOIN

Votre machine Nutri-foin peut traiter différents formats de foin, soit de la petite à la grosse balle carrée ainsi que de la balle ronde.

Voici plusieurs positionnements des 5 couteaux suggérés selon votre format de foin :

- Nous vous suggérons de garder les couteaux fermés lors du traitement de foin de petite balle.
- Lors du traitement de grosse balle carrée ou de grosse balle ronde, nous vous suggérons d'ouvrir un ou plusieurs couteaux selon la composition du foin.



POSITION FERMÉE



POSITION OUVERTE



Mise en garde pour le foin en grosse balle!

Lors de la manipulation du foin pendant le chargement, si celui-ci contient beaucoup de poussière et d'allergènes qui peuvent causer des problèmes respiratoires chez les humains, prendre les mesures adéquates pour éviter de trop respirer la poussière en l'introduisant dans la machine.

Dépannage

Utiliser le guide de diagnostic ci-dessous pour identifier et régler les problèmes qui pourraient survenir.



IMPORTANT : TOUJOURS METTRE LA MACHINE HORS TENSION (INTERUPTEUR PRINCIPAL DU SMVector à « OFF » AVANT DE PROCÉDER AU DÉPANNAGE.


PROBLÈMES	CAUSES POSSIBLES	PISTES DE SOLUTIONS
Foin enroulé autour de la vrille	<ul style="list-style-type: none"> • Occasionné par la composition inégale et changeante du foin. • Couteaux défectueux. • Machine pas assez remplie. • Machine trop remplie. 	<ul style="list-style-type: none"> • Dégager le foin autour de la vrille. • Vérifier l'état des couteaux. • Si foin de balle ronde, remplir plus de 45 lb. • Ne pas dépasser la limite recommandée de 60 livres de foin.
Arrêt du moteur électrique.	<ul style="list-style-type: none"> • Disjoncteur ou contrôle SMVector en position arrêt. 	<ul style="list-style-type: none"> • Réactiver le disjoncteur ou le contrôle SMVector.
Vrille ne tourne pas	<ul style="list-style-type: none"> • Vrille peut être coincée. • Machine trop remplie. • Bris de transmission. 	<ul style="list-style-type: none"> • Retirer l'objet qui obstrue la vrille. • Dégager le foin de la vrille. • Appeler un technicien.

Si le problème persiste, n'hésitez pas à communiquer avec nous au : **(450) 475-0419**.


SPÉCIFICATIONS D'ENTRETIEN

L'inspection et l'entretien de votre équipement Nutri-foin système vous assureront de sa performance sécuritaire et optimale.

AVERTISSEMENT



Les couteaux rotatifs peuvent causer de graves blessures :
Ne mettez jamais la main dans la machine en marche.





IMPORTANT : TOUJOURS METTRE LA MACHINE HORS TENSION (INTERRUPTEUR PRINCIPAL DU **SMVector À « OFF ») AVANT DE PROCÉDER À L'ENTRETIEN.**

Étapes recommandées

- Inspecter minutieusement l'état des couteaux (usure, forme, partie manquante).
N. B. Le remplacement des couteaux, aux trois (3) ans, fait partie de l'usure normale.
- Vérifier l'état du moteur (présence de rouille, fil dénudé, infiltration d'eau, condensation).
- **TOUJOURS VOUS ASSUREZ QUE LE CONTRÔLE (SMVector) ET SES COMPOSANTES SOIENT EXEMPTS DE POUSSIÈRE, DE FOIN OU D'OBJETS.**

Faire fonctionner votre équipement Nutri-foin système avec des pièces usées ou endommagées réduira son efficacité et peut également causer des dommages à d'autres composantes de la machine.

Remisage

Si votre équipement Nutri-foin système doit être inutilisé durant une période prolongée, procéder comme suit :



IMPORTANT

- **METTRE LE CONTROLE (SMVector) HORS TENSION**
- **PROTÉGER D'UN LINGE SEC**
- **NETTOYER L'INTÉRIEUR DE LA MACHINE**
- **PLACER DANS UN ENDROIT SEC ET À L'ABRI DES INTEMPÉRIES**

Avant de réutiliser

- NETTOYER LE CONTRÔLE (SMVector) AVEC UN LINGE SEC OU SOUFFLER À L'AIDE D'UN COMPRESSEUR À AIR.
- Graisser le zut de graissage en dessous de la vrille.
- Inspecter les pièces mobiles afin de s'assurer qu'elles sont bien fixées et propres.
- Inspecter les fils électriques, s'assurer qu'il n'y a pas de signes d'usure, de corrosion ou de fils dénudés.
- Vérifier l'état des couteaux et les changer au besoin.
- Appliquer du lubrifiant en aérosol sur les pièces mobiles (roues, portes et loquet).
- Placer au niveau.

DES RÉPONSES AUX QUESTIONS LES PLUS FRÉQUENTES

Comment introduire le Nutri-foin à l'alimentation de mon cheval?

Pour la première journée, il est préférable de servir le Nutri-foin en plusieurs petits repas. Nous recommandons de ne pas mélanger avec le foin non traité.

J'ai commencé le Nutri-foin et mon cheval ne le mange pas beaucoup. Pourquoi?

Puisque que la tige du foin est cassée, celui-ci est plus digestible. Le cheval est donc rassasié plus rapidement.

Mon cheval peut-il manger un foin non traité à l'extérieur?

Pour un cheval nourri avec le Nutri-foin, il n'est pas recommandé de lui donner du foin sec non traité.

Mon cheval souffre de COPD (souffle) mais ne supporte pas le froid à l'extérieur. Peut-il rester au box sur le Nutri-foin?

Oui, avec une belle litière (ripe) exempte de poussière et dans une écurie aérée.

Combien de temps faut-il pour voir les résultats du Nutri-foin sur mon cheval?

C'est assez rapide. Pour les spasmes, seulement quelques jours. La toux cesse habituellement après deux semaines sur le Nutri-foin.

Mon cheval souffre de fourbure. Y a-t-il un danger de le nourrir avec le Nutri-foin?

Non, en autant que votre foin soit pauvre en sucre.

Je vais en compétition. Comment amener le foin traité?

Il est possible de le transporter avec vous dans des sacs ou des bacs.

Je pars en vacances et je veux préparer le foin d'avance. Est-ce qu'il se conserve? Et combien de temps peut-il se conserver?

Oui, il est possible de préparer d'avance le Nutri-foin en autant qu'il ne soit pas en contact avec de l'eau ou en plein soleil.

Est-ce normal que mon cheval sur le Nutri-foin ait perdu son ventre de foin? Pourquoi?

Oui, car le foin régulier est plus difficile à digérer. Le Nutri-foin est hautement digestible. C'est pour cela qu'on peut avoir l'impression que le ventre dégonfle.

J'ai un foin de première coupe très pauvre et un foin de deuxième coupe trop riche. Que puis-je faire?

Vous pouvez mélanger les deux ensemble, ce qui donnera un foin équilibré.

J'ai reçu un voyage de foin un peu poussiéreux mais sans moisissures apparentes. Est-ce que la machine Nutri-foin peut le traiter?

Oui. Pour un foin extrêmement poussiéreux, on conseille de rajouter un peu plus d'huile de soya pour neutraliser la poussière.

Mon cheval est sujet aux coliques ou à la diarrhée à chaque transition de foin. Est-ce que le Nutri-foin peut m'aider?

Oui, car le Nutri-foin est hautement digestible vue la qualité de la tige. Vous pouvez aussi mélanger aisément les deux lots de foin.

Mon vieux cheval a de la difficulté à se nourrir. Est-ce que le Nutri-foin peut l'aider?

Oui, car le fait que la tige soit cassée, le foin sera donc beaucoup plus facile à ingérer et à digérer.

Peut-on servir le Nutri-foin à volonté?

Oui, sans aucun problème.

Comment peut-on servir le Nutri-foin à l'extérieur?

Vous pouvez le servir dans des bacs, des mangeoires ou tout simplement sur un sol de terre ou de pierre. Ne jamais servir sur un sol sablonneux.

Comment faire la transition du foin de l'année passée au foin de cette année sans problème?

Il vous est possible de faire une transition douce en mélangeant les deux foins ensemble progressivement dans la machine Nutri-foin.

Si vous avez d'autres questions, vous pouvez nous écrire en tout temps à l'adresse courriel suivante : info@nutrifoin.com

POLITIQUE DE GARANTIE

Chaque équipement est rigoureusement inspecté et testé avant sa livraison. De ce fait, il est garanti exempt de tout vice de matière première et de fabrication pour une période d'un an, à partir de son achat initial s'il est utilisé selon les conditions normales recommandées par Nutri-foin système.

Cette garantie n'est offerte qu'à l'acheteur initial de la machine vendue par Nutri-foin système.

La garantie mentionnée ci-dessus ne s'applique pas si les réparations sont dues aux cas suivants :

- Dommages subis pendant le transport ou le déplacement de l'équipement ;
- Alimentation électrique incorrecte (installation électrique non conforme, tension faible, câblage défectueux) ;
- Utilisation inappropriée, abusive ou négligente de la machine ;
- Utilisation dans un but commercial ;
- Exposition de la machine à des conditions anormales ou extrêmes ;
- Altérations tentées ou effectuées sans l'autorisation de Nutri-foin système ;
- Réparations s'imposant suite à une usure anormale ;
- Non-respect des consignes d'utilisation (spécifications d'installation, d'opération et d'entretien).

* Pour vous prévaloir de la garantie, les réparations doivent être autorisées par Nutri-foin système.

** Les frais de transport de la machine sont sous la responsabilité de l'acheteur.

En vertu de la présente, Nutri-foin système ne peut être tenu responsable en cas de :

- Blessures corporelles ;
- Dégâts matériels y compris à la machine ;
- Dommages indirects,

Quelles qu'en soient les causes.

Cet avis de non-responsabilité s'applique à la fois avant et après la période couverte par la garantie.

NOTE

Dans un souci constant de maintenir un niveau supérieur d'efficacité et de qualité, Nutri-foin système se réserve le droit de modifier le design et/ou le fonctionnement de ses équipements sans avoir l'obligation d'apporter lesdites modifications aux appareils fabriqués antérieurement.

Bienvenue chez Nutri-foin système!

